



Comprensión de las etiquetas de los detergentes

Presentación de algunos cambios en las **etiquetas de los detergentes** y el significado que tienen para usted



Trabajando juntos para una Europa más limpia

Durante los próximos meses, observará progresivamente algunos cambios en las etiquetas de los productos detergentes. El objetivo de estos cambios es ayudarle, como consumidor, a utilizar su detergente de un modo seguro y eficiente. Este folleto ha sido diseñado para explicarle estos cambios.

LOS DETERGENTES EN NUESTRA VIDA COTIDIANA

Las personas usan detergentes todos los días en sus hogares, para limpiar todo tipo de cosas y para garantizar una buena higiene, así como su salud y bienestar.

Los detergentes nos han acompañado durante mucho tiempo y puede que no sea algo en lo que las personas piensen demasiado. Pero desde que aparecieron los jabones en Europa en la primera década del siglo XX, los detergentes han marcado una notoria diferencia a la hora de preservar la salud y evitar las enfermedades. En la actualidad, aún representan un papel vital para garantizar la higiene en los hogares de la gente y en los lugares públicos tales como escuelas, hospitales, hoteles y restaurantes.

A menudo, cuando la gente habla acerca de los “detergentes”, se refiere a productos que se utilizan para lavar y acondicionar la ropa. En realidad, el término “detergentes” cubre todos aquellos productos que generalmente se utilizan para lavar y limpiar: tejidos, platos, suelos y otras superficies del hogar.



ASEGURARSE DE QUE LOS DETERGENTES SON SEGUROS DE USAR

Como los detergentes se utilizan todos los días en los hogares de la gente para preservar la salud y el bienestar, es de suma importancia que las personas puedan confiar en que harán justamente eso. Las empresas de la industria de detergentes llevan mucho tiempo asegurando que los productos que fabrican son seguros para las personas y el medio ambiente y la exhaustiva legislación europea avala este enfoque.

La industria también realiza un esfuerzo continuo para lograr más avances, en consulta permanente con los grupos de consumidores, autoridades gubernamentales y otros expertos, en áreas que abarcan desde los esfuerzos por introducir ingredientes que cuiden más el medio ambiente en los productos de detergentes, hasta desarrollar etiquetas mejores y facilitar la comunicación de la información a los consumidores con el fin de que puedan contestar cualquier pregunta que les pueda surgir.

¿QUÉ HAY DE NUEVO?

El 8 de octubre de 2005 entró en vigor un nuevo Reglamento de Detergentes en Europa. Este Reglamento reúne varias disposiciones legislativas anteriores que ya existían y añade algunos elementos nuevos. Esto, de por sí, no es inusual. La legislación existente se actualiza con regularidad para tener en cuenta los nuevos descubrimientos científicos y para responder a las permanentes revisiones de ingredientes que realizan las autoridades y la industria de forma voluntaria.

El nuevo Reglamento de Detergentes incide principalmente en la forma en la que se etiquetan los productos detergentes. Los cambios que habrá notado en las etiquetas de los detergentes a partir de 2005, y que han ido apareciendo progresivamente desde octubre de ese año, tienen como finalidad facilitarle la elección del producto adecuado, para usarlo de forma segura y así obtener los mejores resultados posibles.

MÁS DETALLES ACERCA DE LOS INGREDIENTES

Las etiquetas de los productos detergentes ya incluyen una lista de ingredientes, lo cual es una práctica establecida desde hace algún tiempo. De conformidad con el nuevo Reglamento, se proporciona aún más información acerca de los ingredientes. Esto es para asegurar que las personas que sufren reacciones alérgicas estén debidamente informadas a la hora de elegir un producto. Sin embargo, para la mayoría de las personas, esto no es motivo de preocupación, puesto que las reacciones alérgicas provocadas por ingredientes de detergentes son relativamente poco frecuentes.

► En total, el Comité Científico de la UE (CCPC*) ha identificado 26 ingredientes de fragancias como los que más se relacionan generalmente con reacciones alérgicas y, por lo tanto, se indica en la etiqueta en el caso de que dichas sustancias estén presentes en el producto en concentraciones superiores al 0,01% en peso. Como resultado, las etiquetas de los detergentes muestran una lista más detallada de los ingredientes del perfume, en lugar de agruparlos con la palabra "perfume". A continuación se incluye una lista completa de estos ingredientes.



INGREDIENTES DE LAS FRAGANCIAS ALERGÉNICAS

- CINAMAL AMILICO
- ALCOHOL BENCÍLICO
- ALCOHOL CINAMÍLICO
- CITRAL
- EUGENOL
- HIDROXICITRONELAL
- ISOEUGENOL
- ALCOHOL AMILCINAMÍLICO
- SALICILATO BENCÍLICO
- CINAMAL
- CUMARINA
- GERANIOL
- HIDROXIISOHEXIL 3-CICLOHEXANO CARBOXALDEHIDO
- ALCOHOL ANISÍLICO
- CINAMATO BENCÍLICO o FARNESOL
- BUTILFENIL METILPROPIONAL
- LINALOL
- BENZOATO BENCÍLICO
- CITRONELOL
- HEXILCINAMALDEHIDO
- D-LIMONENO
- METIL 2-OCTANOATO
- ALFA-ISOMETIL IONONA
- EXTRACTOS DE EVERNIA PRUNASTRI
- EXTRACTOS DE EVERNIA FURFURACEA

* SCCP: Comité Científico de los Productos de Consumo



► Todo ingrediente conservante que se añade al producto también está especificado en la etiqueta. En muchos productos detergentes se incluyen cantidades muy pequeñas de conservantes para garantizar que el producto dure mucho tiempo y que la calidad permanezca intacta.

Cada uno de los ingredientes, fragancia o conservante, se indica junto con su nombre reconocido a nivel internacional: su nombre INCI (Nomenclatura Internacional de Ingredientes Cosméticos) Al asignarle a cada ingrediente un único nombre, se consigue que los consumidores de todos los países, independientemente del idioma, reconozcan fácilmente los ingredientes presentes.

Por último, en el caso de que desee saber algún otro aspecto acerca de los ingredientes de un producto, las etiquetas también indican la dirección de una página Web que puede visitar para obtener información más detallada.

Si cree que tiene una alergia:

- No continúe usando un producto si cree que puede haber tenido una reacción provocada por el mismo.
- Siempre es mejor visitar a su doctor o a un dermatólogo.
- Lleve una lista de todos los productos que ha utilizado durante las semanas anteriores a la aparición de la reacción, junto con el envase si es posible y, además, tome nota de cualquier cambio de dieta o estilo de vida que pueda haber realizado.

NUEVOS ICONOS EN LOS ENVASES DE DETERGENTE PARA ROPA PARA INDICAR LA CANTIDAD DE LAVADOS

Los detergentes para ropa que utiliza en su lavadora tienen una nueva forma uniforme de indicar el número de cargas estándar que pueden lavarse con el contenido de ese envase o botella en particular.

La cantidad de cargas estándar (es decir, con artículos con nivel de suciedad "normal" y en condiciones de dureza del agua intermedia) se mostrarán en general en la etiqueta frontal cerca del siguiente diseño común del icono del "cesto" de ropa sucia.

A continuación encontrará ejemplos de lo que aparecerá en la parte frontal de un envase de detergente estándar de 18 lavados.



DOSIFICACIÓN

Las etiquetas le aconsejan cuánto dosificar, en función de:

- tres niveles de dureza* del agua (blanda, media, dura)
- y uno, dos o tres niveles de suciedad de la carga del lavado.

Un símbolo con una camiseta indicará el nivel de suciedad donde

- 1 mancha = suciedad leve;
- 2 manchas = suciedad normal;
- 3 manchas = suciedad difícil.

El diseño del icono de la camiseta puede variar de una marca a otra.

Aquí se incluye un ejemplo del tipo de símbolos que aparecen en los envases:



Seguir estas guías de dosificación no sólo le ayudará a obtener los mejores resultados de lavado con sus detergentes, sino que también ayudará a minimizar el impacto medioambiental a través de una dosificación más exacta.



*La dureza del agua

es provocada por sales minerales solubles que están presentes en el agua en cantidades considerables. Estas sales principalmente son calcio y magnesio y, en ocasiones, hierro y manganeso.

El agua que no contiene esencialmente calcio ni magnesio se considera blanda.

Puede conocer la dureza del agua de su hogar directamente en la factura del agua o si se pone en contacto con la empresa suministradora. Es posible que deba adaptar la dosificación del detergentes en función del nivel de dureza del agua de su área.

Como regla general, a mayor dureza del agua, más detergente necesitará usar para mantener un ciclo de lavado eficaz.

INSTRUCCIONES MÁS CLARAS Y CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

Ya es una práctica estándar que las etiquetas de los productos incluyan instrucciones de uso y consejos de uso seguro que pueden ser necesarios cuando manipula el producto y siempre es importante leer estas instrucciones con atención.

Sin embargo, es posible que note algunos cambios en el modo en que se indican las instrucciones de uso y los consejos de seguridad. La industria trabaja de manera continua y de forma voluntaria con las autoridades y los grupos de consumidores para conseguir que las etiquetas sean mejores, más claras y más fáciles de comprender para los consumidores. Como parte de este proceso han creado de manera colectiva algunos símbolos estándar para ayudarle a decidir mejor y utilizar el producto de la mejor manera. La cantidad de símbolos que aparecen en los envases variará en función de los consejos más relevantes para el tipo de producto.

CONSEJOS DE COMPORTAMIENTO SEGURO



Manténgase fuera del alcance de los niños.



Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávese con abundante agua.



Lavar y secar las manos después del uso.



Piel sensible o dañada. Las personas con piel sensible o dañada deben evitar el contacto prolongado con el producto.



No ingerir. En caso de ingestión, acúdase al médico.



Consérvese únicamente en el recipiente de origen.



No mezclar con otros productos.



Ventilar la habitación después del uso.

Trasvasar el contenido del relleno únicamente al envase original.

© A.I.S.E.

WWW.SUSTAINABLE-CLEANING.COM

- ▶ Almacene los productos en un lugar fuera del alcance de los niños.
- ▶ Evite que el producto entre en contacto con los ojos. En caso de que esto ocurra, lávelos con abundante agua.
- ▶ Después de usar o tener contacto con los productos, lávese y séquese las manos.
- ▶ Si tiene piel sensible o dañada, evite el contacto prolongado con el producto y en cualquier caso lávese y séquese las manos después del uso.
- ▶ No ingerir el producto. En caso de ingestión, no provocar el vómito y acúdase al médico.
- ▶ Conserve sus productos en el recipiente de origen para evitar confusiones y la posibilidad de ingestión por error.
- ▶ Nunca mezcle productos distintos salvo que el fabricante lo recomiende específicamente.
- ▶ No utilice productos volátiles en habitaciones donde haya niños, ancianos o mascotas. Después del uso, abra las ventanas y ventile la habitación.



DÓNDE ACUDIR PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

En ocasiones, puede tener preguntas específicas acerca de la seguridad de los ingredientes del producto que no se responden en la etiqueta del mismo.

Como ya se ha mencionado, las etiquetas de todos los productos detergentes indicarán la dirección de una página Web donde puede acudir para obtener más información acerca del producto. Además, las líneas de atención al cliente de cada empresa, cuyo número se indica en el envase, siguen ofreciendo asesoramiento al cliente. También puede ponerse en contacto con la empresa en cuestión escribiéndole a la dirección que figura en la etiqueta del producto.



LAVADO DE UN MODO SOSTENIBLE

En los envases de los detergentes para ropa también puede encontrar los consejos "Lave correctamente" (Washright) que la industria introdujo por primera vez en 1998. Estos consejos le ayudan a lavar la ropa de un modo más ecológico y rentable.



A.I.S.E., Bruselas
Tel.: +32 2 230 83 71
Fax: +32 2 230 82 88
E-mail: aise.main@aise-net.org

WWW.WASHRIGHT.COM

Website: www.aise-net.org